



BOSCH

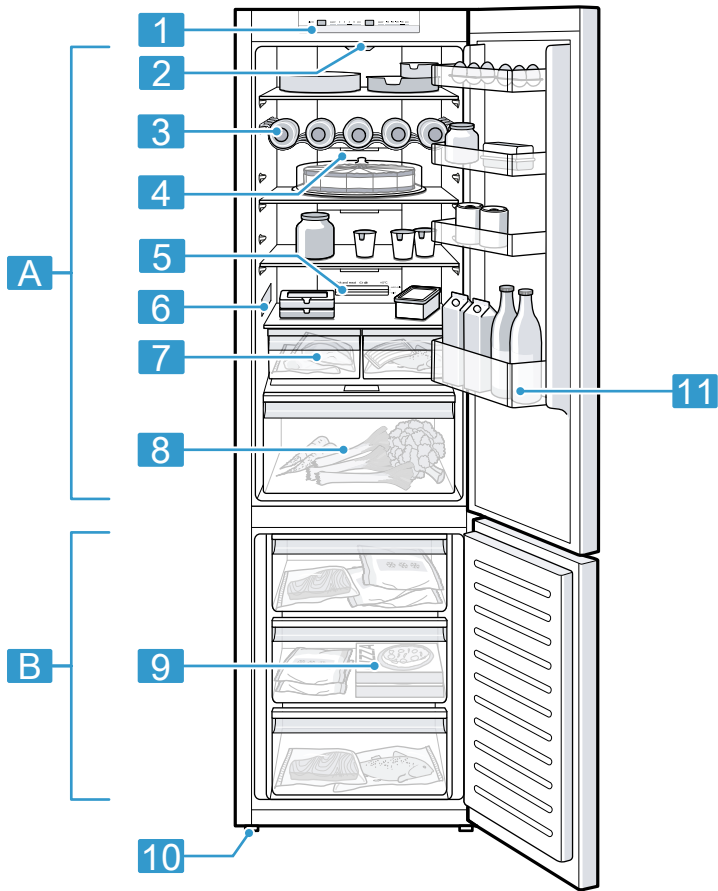


Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

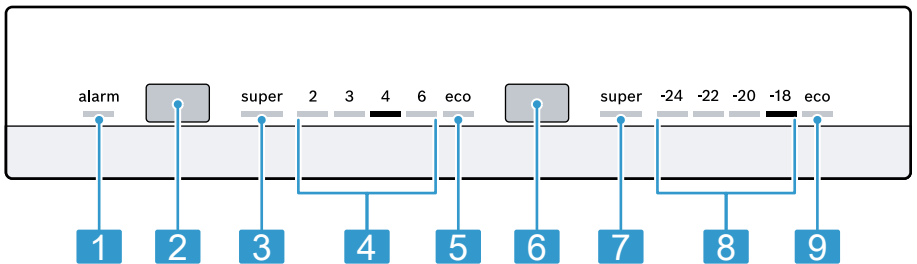
Fridge-freezer

KG36..

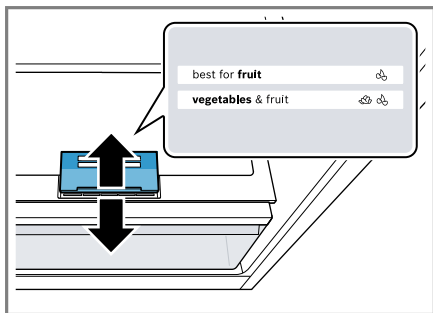
[en]	Information for Use	Fridge-freezer	5
[es]	Manual de usuario	Frigorífico / congelador	30
[zh-hk]	使用手冊	組合式冷凍冷藏冰箱	56



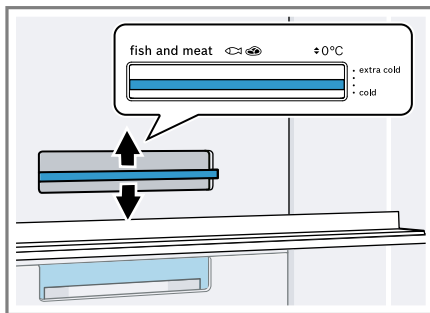
1



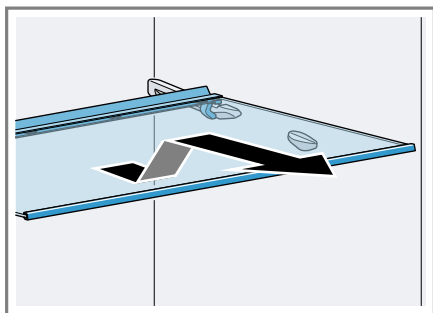
2



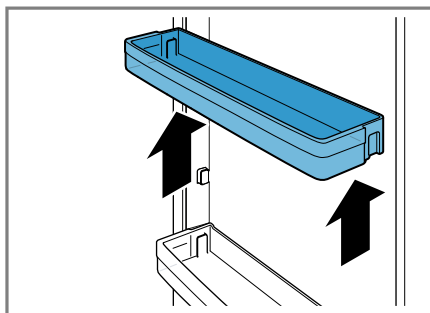
3



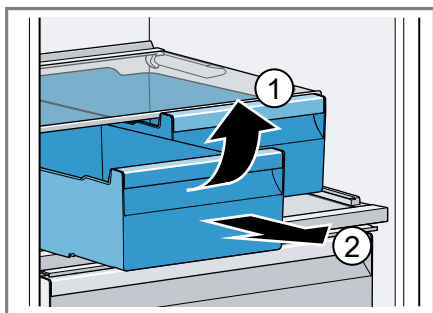
4



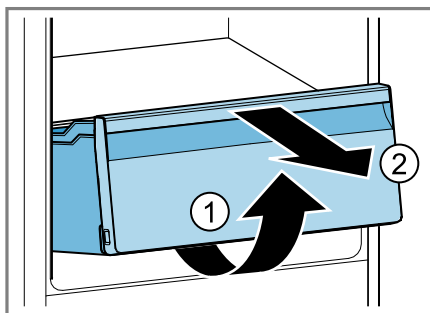
5



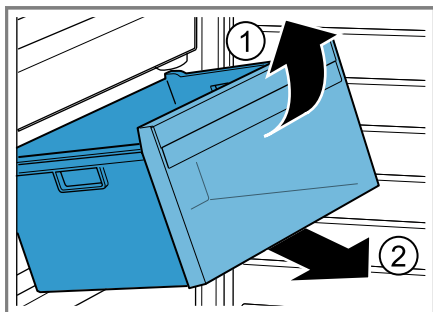
6



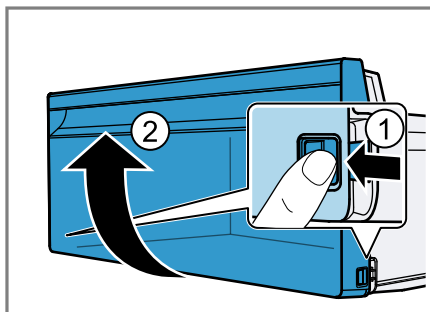
7



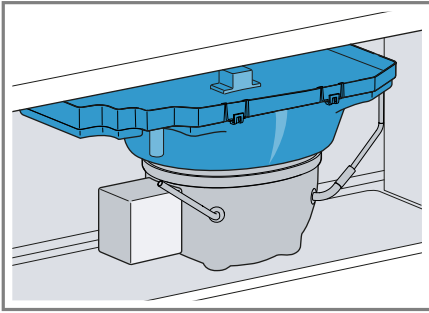
8



9



10



11

Further information and explanations are available online:



Table of contents

1 Safety	7		
1.1 General information.....	7	6.5 Door rack.....	17
1.2 Intended use.....	7	6.6 Accessories.....	17
1.3 Restriction on user group.....	7	7 Basic operation	17
1.4 Safe transport.....	7	7.1 Switching on the appliance.....	17
1.5 Safe installation	8	7.2 Operating tips.....	18
1.6 Safe use	9	7.3 Switching off the appliance.....	18
1.7 Damaged appliance.....	11	7.4 Setting the temperature.....	18
2 Preventing material damage	13	8 Additional functions	19
3 Environmental protection and saving energy.....	13	8.1 Super cooling	19
3.1 Disposing of packaging	13	8.2 Super freezing	19
3.2 Saving energy.....	13	8.3 Energy-saving mode.....	19
4 Installation and connection.....	14	9 Alarm.....	19
4.1 Scope of delivery.....	14	9.1 Door alarm	19
4.2 Criteria for the installation location.....	14	9.2 Temperature alarm.....	20
4.3 Installing the appliance	15	10 Refrigerator compartment.....	20
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	15	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment.....	20
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	15	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment.....	20
5 Familiarising yourself with your appliance.....	15	11 Freezer compartment.....	21
5.1 Appliance	15	11.1 Freezing capacity	21
5.2 Control panel.....	16	11.2 Fully utilising the freezer compartment volume	21
6 Features	16	11.3 Tips for storing food in the freezer compartment.....	21
6.1 Shelf.....	16	11.4 Tips for freezing fresh food ...	21
6.2 Bottle shelf.....	16	11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C.....	22
6.3 Storage container.....	16	11.6 Defrosting methods for frozen food	22
6.4 Fruit and vegetable container with humidity control	16		

12 Defrosting	22
12.1 Defrosting in the refrigerator compartment.....	22
12.2 Defrosting in the freezer compartment	22
13 Cleaning and servicing	22
13.1 Preparing the appliance for cleaning	22
13.2 Cleaning the appliance	23
13.3 Removing the fittings.....	23
14 Troubleshooting	25
14.1 Power failure.....	28
15 Storage and disposal	28
15.1 Taking the appliance out of operation	28
15.2 Disposing of old appliance ...	28
16 Customer Service	29
16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	29
17 Technical data	29



1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.4 Safe transport

WARNING – Risk of injury!

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

1.5 Safe installation

WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are sealed, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING – Risk of fire!

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.6 Safe use

WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
 - ▶ Do not let children play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▶ Keep small parts away from children.
 - ▶ Do not let children play with small parts.

WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

The appliance may tip.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

⚠ WARNING – Risk of burns!

Individual parts on the back of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.

- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

⚠ CAUTION – Risk of harm to health!

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.

- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.

- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

1.7 Damaged appliance

WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 29*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 18*

en Safety

- ▶ Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call after-sales service. → *Page 29*

2 Preventing material damage

ATTENTION!

If not rolling freely, the appliance's castors may damage the floor when the appliance is moved.

- ▶ Transport the appliance using a sack truck.
- ▶ Use floor protection when moving the appliance, and do not move it in a zigzag fashion.

Using the appliance, base, runners or doors as a seat or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or lean on the appliance, base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. Aluminium reacts when it comes into contact with acidic foods.

- ▶ Do not store unpackaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
 - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
 - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Make sure there is a small gap between the side wall and the appliance.
- Never cover or block the external ventilation openings.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.

en Installation and connection

- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → Page 29.

The delivery consists of the following:

- Free-standing appliance
- Equipment and accessories¹
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

4.2 Criteria for the installation location

WARNING **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

The weight of the appliance ex works may be up to 75 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

Climate class	Permitted room temperature
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 23

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

A	Refrigerator compartment → Page 20
B	Freezer compartment → Page 21
1	Control panel → Page 16
2	Lighting
3	Bottle shelf → Page 16
4	Interior ventilation opening
5	Temperature controller (storage container) → Page 18
6	Rating plate → Page 29
7	Storage container → Page 16
8	Fruit and vegetable container with humidity control → Page 16
9	Frozen food container → Page 23
10	Screw foot
11	Door storage compartment for large bottles → Page 17

Note: Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. 2

-
- 1 **alarm** lights up when the alarm is switched on.

 - 2 The temperature setting button (refrigerator compartment) sets the temperature of the refrigerator compartment.

 - 3 **super** (Refrigerator compartment) lights up when Super cooling is switched on.

 - 4 Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.

 - 5 **eco** (Refrigerator compartment) lights up when the energy-saving mode in the refrigerator compartment is switched on.

 - 6 The temperature setting button (freezer compartment) sets the temperature of the freezer compartment.

 - 7 **super** (Freezer compartment) lights up when Super freezing is switched on.

 - 8 Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.

 - 9 **eco** (Freezer compartment) lights up when the energy-saving mode in the freezer compartment is switched on.
-

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Shelf

In order to achieve an improved overview and to remove food more quickly, pull out the shelf.

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 23

6.2 Bottle shelf

Store bottles securely on the bottle shelf.

To vary the bottle shelf as required, you can remove the bottle shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 23

6.3 Storage container

The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally.

In order to reach temperatures close to 0 °C in the storage container, set the refrigerator compartment temperature to 2 °C. → Page 18

Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.




6.4 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.

You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller. This allows fresh fruit and vegetables to be stored for longer than with conventional storage.

→ Fig. **3**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by moving the humidity controller:

- Low humidity  required when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- High humidity   required when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

6.5 Door rack

To adjust the door rack as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door rack", Page 23

6.6 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to $\frac{3}{4}$ and place in the freezer compartment.
If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement only (e.g. spoon handle).
2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.
→ Page 15
- ✓ The appliance begins to cool.

en operation

- ✓ A warning tone sounds and **alarm** flashes because the freezer compartment is still too warm.
- 2. Switch off the warning tone using the temperature setting button (freezer compartment).
- ✓ **alarm** goes out as soon as the set temperature has been reached.
- 3. Set the required temperature.
→ *Page 18*

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The front panels of the housing are temporarily heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
 - How often the appliance is opened
 - Load capacity
 - Temperature of newly stored food
 - Ambient temperature
 - Direct sunlight

7.3 Switching off the appliance

- ▶ Disconnect the appliance from the power supply. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

7.4 Setting the temperature

Setting the refrigerator compartment temperature

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature.
To reach the set temperature, slide the temperature controller for the storage container to a position that is one third from the bottom.
→ *Page 18*
The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

Setting the storage container temperature

1. To reduce the temperature, slide the temperature controller in the **extra cold** direction.
2. To increase the temperature, slide the temperature controller in the **cold** direction.

→ *Fig. 4*

Setting the freezer compartment temperature

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature.
The recommended temperature in the freezer compartment is -18 °C.

8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food.

Note: When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super cooling

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until **super** (Refrigerator compartment) lights up.

Note: After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super cooling

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature.

8.2 Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ "Prerequisites for freezing capacity", Page 21

Note: When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super freezing

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until **super** (Freezer compartment) lights up.

Note: After approx. 60 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super freezing

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature.

8.3 Energy-saving mode

You can set the appliance to save energy with the energy-saving mode. The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator com-	8 °C
partment	

Freezer compart-	-16 °C
ment	

Switching on energy-saving mode

- ▶ Press the temperature setting button repeatedly until **eco** lights up.

Switching off energy-saving mode

- ▶ Press the temperature setting button repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds and **alarm** lights up.

Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door.
- ✓ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.

A warning tone sounds and **alarm** flashes.

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.
Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.
Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.
- The freezer compartment door is open for too long.
Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

Switching off the temperature alarm

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment).
- ✓ The warning tone is switched off.

10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food in front of the inner ventilation openings or in direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is in the storage container.

Tip: Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

11 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Long-term storage of food should be at $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

11.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time.

Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ Fig. **1** / **6**

Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.
→ "Switching on Super freezing", Page 19
2. Place food in the bottom frozen food container first.

11.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → Page 23
2. Store food directly on the shelves and on the floor of the freezer compartment.

11.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Place the food over the whole area of the frozen food containers.
- To ensure that the air can circulate freely in the appliance, push the frozen food containers in as far as they will go.

11.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.

en Defrosting

- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of -18 °C.

11.6 Defrosting methods for frozen food

CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.

- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven or on the hob.

12 Defrosting

12.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

12.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

13 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

13.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

2. Take out all of the food and store it in a cool place.

Place ice packs (if available) onto the food.

3. Remove all fittings and accessories from the appliance.

→ Page 23

13.2 Cleaning the appliance

WARNING

Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting, controls or inner ventilation openings can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting, controls or inner ventilation openings.

ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
→ Page 22

2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.
→ Page 15
6. Putting the food into the appliance.

13.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the shelf

- ▶ Pull out, lift and remove the shelf.
→ Fig. **5**

Removing door rack

- ▶ Lift the door rack and remove it.
→ Fig. **6**

Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.
→ Fig. **7**

Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable container as far as it will go.
2. Lift the fruit and vegetable container at the front ① and remove it ②.
→ Fig. **8**

Removing the frozen food container

1. Take out the frozen food container as far as it will go.

en Cleaning and servicing

2. Lift the frozen food container at the front ① and remove it ②.
→ Fig. **9**

Removing the front of the container

You can remove the front of the fruit and vegetable container to facilitate cleaning.

- ▶ Press in the snap-in hooks on the side of the container ① and remove the front from the container in a turning motion ②.
→ Fig. **10**

14 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



WARNING

Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. ▶ Press and hold the temperature setting button (refrigerator compartment) for 9 to 11 seconds until an audible signal sounds.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. ▶ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
Side panels of the appliance are warm.	Not a fault. The side panels contain pipes which heat up during the cooling process. Units touching the appliance will not be damaged by the heat. No action required.
A warning signal sounds and alarm flashes.	Different causes are possible. ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment). ✓ The alarm is switched off. The appliance door is open. ▶ Close the appliance door. External ventilation openings are covered up. ▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. Larger quantities of fresh food have been put in. ▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → "Freezing capacity", Page 21

Fault	Cause and troubleshooting
<p>The set temperature is not reached.</p> <p>Fully automatic defrosting no longer works.</p>	<p>The freezer compartment door was open for a long time. The evaporator (refrigeration unit) in the noFrost system is heavily iced up.</p> <p>Requirement: Store the frozen food well insulated in a cool place.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the appliance. → <i>Page 18</i> 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. 3. Move the appliance away from the wall. 4. Leave the appliance door open. <p>✓ After approx. 20 minutes, the condensation starts to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. → <i>Fig. 11</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 5. To prevent the evaporation pan from overflowing, mop up the condensation water with a sponge. The evaporator is defrosted if no more condensation water runs into the evaporation pan. 6. Clean the interior of the appliance. → <i>Page 23</i> 7. Switch the appliance back on. → <i>Page 17</i>
<p>The temperature differs greatly from the setting.</p>	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the appliance. → <i>Page 18</i> 2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 17</i> <ul style="list-style-type: none"> – If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. – If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
<p>Condensation accumulates on the surface of the appliance and on the shelves inside.</p>	<p>The water contained in warm and humid air condenses on the colder surfaces of the appliance.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wipe away the water with a soft, dry cloth. 2. Open the appliance as briefly as possible. 3. Ensure that the appliance is always closed properly.
<p>The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks or crackles.</p>	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. No action required.</p>

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance makes noises.	The appliance is not level. <ul style="list-style-type: none">▶ Align the appliance using a spirit level and the screw feet.
	The appliance is not free-standing. <ul style="list-style-type: none">▶ Observe the minimum clearances for the appliance.
	Fittings wobble or stick. <ul style="list-style-type: none">▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.
	Bottles or containers are touching. <ul style="list-style-type: none">▶ Move the bottles or containers away from each other.
	Super freezing is switched on. No action required.

14.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
 - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
 - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

15 Storage and disposal

15.1 Taking the appliance out of operation

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

2. Remove all of the food.
3. Clean the appliance. → *Page 23*
4. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

15.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

WARNING **Risk of harm to health!**

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

WARNING **Risk of fire!**

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

16 Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ Fig. **1** / **6**

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

17 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ Fig. **1** / **6**

Para más información, consulte la Guía del usuario digital.



Tabla de contenidos

1 Seguridad	32		
1.1 Advertencias de carácter general.....	32	6.4 Cajón para la fruta y la verdura con regulador de humedad	42
1.2 Uso conforme a lo prescrito ...	32	6.5 Botellero de puerta.....	42
1.3 Limitación del grupo de usuarios.....	32	6.6 Accesorios.....	42
1.4 Transporte seguro.....	32	7 Manejo básico	43
1.5 Instalación segura	33	7.1 Conectar el aparato	43
1.6 Uso seguro.....	34	7.2 Advertencias relativas al funcionamiento del aparato	43
1.7 Aparato dañado	36	7.3 Desconectar el aparato.....	43
2 Evitar daños materiales	38	7.4 Ajustar la temperatura.....	43
3 Protección del medio ambiente y ahorro	38	8 Funciones adicionales.....	44
3.1 Eliminación del embalaje	38	8.1 Superfrío	44
3.2 Ahorro de energía	38	8.2 Supercongelación	44
4 Instalación y conexión.....	39	8.3 Modo de ahorro de energía....	44
4.1 Volumen de suministro	39	9 Alarma.....	45
4.2 Requisitos para seleccionar el lugar de colocación.....	39	9.1 Alarma de la puerta.....	45
4.3 Montar el aparato.....	40	9.2 Alarma de temperatura	45
4.4 Preparar el aparato para el primer uso	40	10 Compartimento frigorífico	45
4.5 Conexión del aparato a la red eléctrica.....	40	10.1 Consejos para el almacenamiento de alimentos en el compartimento frigorífico ..	46
5 Familiarizándose con el aparato.....	40	10.2 Prestar atención a las diferentes zonas de frío del compartimento frigorífico	46
5.1 Aparato.....	40	11 Congelador.....	46
5.2 Panel de mando.....	41	11.1 Capacidad de congelación... ..	46
6 Equipamiento	41	11.2 Aprovechar al máximo el volumen del congelador	47
6.1 Bandeja	41	11.3 Consejos para colocar los alimentos en el congelador... ..	47
6.2 Botellero	41	11.4 Consejos para congelar alimentos frescos.....	47
6.3 Recipiente de almacenamiento.....	41		

11.5	Tiempo de conservación del producto congelado a -18 °C.....	47
11.6	Métodos de descongelación para productos congelados.....	48
12	Desescarchar el aparato.....	48
12.1	Desescarchar el compartimento frigorífico	48
12.2	Descongelación dentro del congelador	48
13	Cuidados y limpieza.....	48
13.1	Preparar el aparato para su limpieza	48
13.2	Limpiar el aparato	49
13.3	Retirar elementos del aparato	49
14	Solucionar pequeñas averías.....	51
14.1	Corte en el suministro eléctrico.....	54
15	Almacenamiento y eliminación	54
15.1	Interrumpir el funcionamiento del aparato	54
15.2	Eliminación del aparato usado.....	54
16	Servicio de Asistencia Técnica	55
16.1	Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD).....	55
17	Datos técnicos	55



1 Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

1.1 Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

1.2 Uso conforme a lo prescrito

Utilizar el aparato únicamente:

- para refrigerar y congelar alimentos, así como para preparar cubitos de hielo.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

1.3 Limitación del grupo de usuarios

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

1.4 Transporte seguro

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

El elevado peso del aparato puede causar lesiones al levantarlo.

- ▶ Una sola persona no puede levantar el aparato.

1.5 Instalación segura

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las instalaciones realizadas de forma incorrecta son peligrosas.

- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- ▶ No alimentar nunca el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como por ejemplo, un reloj avisador o un mando a distancia.
- ▶ Cuando el aparato esté montado, el enchufe del cable de conexión a la red debe quedar accesible, o, en caso de que no sea posible, debe haberse instalado un dispositivo de separación en la instalación eléctrica fija según lo dispuesto en las normas de instalación.
- ▶ Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni se dañe.

Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red es peligroso.

- ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con fuentes de calor.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!

Si las aberturas de ventilación del aparato se encuentran cerradas, puede generarse una mezcla inflamable de aire y gas en caso de una fuga del circuito de enfriamiento.

- ▶ No cerrar las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la carcasa de la instalación.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Es peligroso utilizar cables de conexión de red prolongados y adaptadores no autorizados.

- ▶ No utilizar alargaderas ni tomas de corriente múltiples.
- ▶ Utilizar solo adaptadores y cables de conexión de red autorizados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de conexión de red es demasiado corto y no hay disponible ningún cable de mayor longitud, ponerse en contacto con un técnico electricista para adaptar la instalación doméstica.

Las unidades de alimentación o las tomas de corriente múltiples móviles pueden sobrecalentarse y provocar incendios.

- ▶ No colocar las unidades de alimentación o las tomas de corriente múltiples móviles en la parte posterior de los aparatos.

1.6 Uso seguro

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.

- ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!

Si se daña el circuito de refrigeración, puede escaparse líquido refrigerante inflamable y explotar.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no utilizar ningún otro dispositivo mecánico u otro medio distinto a los recomendados por el fabricante.
- ▶ Separar los alimentos congelados adheridos con un objeto romo, como el mango de una cuchara de madera.

Los productos que contienen gases propelentes o inflamables y las materias explosivas pueden causar una explosión (por ejemplo, espráis).

- ▶ No guardar productos que contengan gases propelentes o inflamables ni materias explosivas en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Los dispositivos eléctricos en el interior del aparato pueden provocar incendios (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.).

- ▶ No poner en funcionamiento dispositivos eléctricos en el interior del aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

Las botellas y latas pueden estallar.

- ▶ No guardar en el congelador botellas, tarros o latas que contengan líquidos gaseosos.

Riesgo de lesiones en los ojos debido a la salida de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos.

- ▶ Prestar atención a que las tuberías del circuito de frío y el aislamiento de su aparato no sufran daños.

El aparato puede volcar.

- ▶ No subirse ni apoyarse sobre los zócalos, cajones o puertas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!

Algunas piezas de la parte posterior del aparato se calientan durante el funcionamiento.

- ▶ No tocar nunca las partes calientes.

⚠️ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras por frío!

El contacto con productos congelados y superficies frías puede provocar quemaduras por el frío.

- ▶ No introducir nunca en la boca directamente los alimentos congelados extraídos del congelador.
- ▶ Evitar el contacto prolongado de la piel con los alimentos congelados, el hielo y las superficies del congelador.

⚠️ PRECAUCIÓN – ¡Riesgo de daños para la salud!

Para evitar la contaminación de los alimentos, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

- ▶ Si se abre la puerta durante un tiempo prolongado, se puede producir un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- ▶ Limpiar regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles.
- ▶ Guardar el pescado y la carne cruda en recipientes apropiados en el frigorífico con el fin de que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ▶ Si el frigorífico/congelador está vacío durante mucho tiempo, apagar, descongelar, limpiar y dejar la puerta abierta para evitar la creación de moho.

Las piezas metálicas o con aspecto metálico pueden contener aluminio. Si algún alimento ácido entra en contacto con el aluminio presente en el aparato, los iones de aluminio podrían traspasarse a los alimentos.

- ▶ No consumir alimentos contaminados.

1.7 Aparato dañado

⚠️ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.

- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.

▶ Llame al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 55*

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!



Si los tubos están dañados, se puede producir una fuga de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos, lo que puede provocar un incendio.

- ▶ Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- ▶ Ventilar la estancia.
- ▶ Apagar el aparato. → *Página 43*
- ▶ Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
- ▶ Llamar al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 55*

2 Evitar daños materiales

¡ATENCIÓN!

La inclinación de las ruedas del aparato puede dañar el piso al desplazar el aparato.

- ▶ Transportar el aparato con una carretilla de mano.
- ▶ Proteger el piso con algo cuando se vaya a desplazar el aparato y no moverlo en zigzag.

Al subirse o apoyarse sobre el aparato, pedestales, cajones o puertas, se puede dañar el aparato.

- ▶ No pisar ni apoyarse sobre el aparato, pedestal, cajones ni puertas.

La suciedad con aceite o grasa puede crear poros en las piezas de plástico y las juntas de las puertas.

- ▶ Mantener las piezas de plástico y juntas de las puertas sin aceites y grasas.

Las piezas metálicas o con aspecto metálico pueden contener aluminio. El aluminio reacciona al contacto con alimentos ácidos.

- ▶ No guardar alimentos sin envasar en el aparato.

Si se lavan los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas, se podría producir su deformación o decoloración.

- ▶ No lavar nunca los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas.

3 Protección del medio ambiente y ahorro

3.1 Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▶ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

3.2 Ahorro de energía

Si tiene en cuenta estas indicaciones, su aparato consumirá menos corriente.

Selección del lugar de colocación

- Proteger el aparato de la radiación solar directa.
- Instalar el aparato con la mayor distancia posible respecto a radiadores, hornos y otras fuentes de calor:
 - Mantener una distancia de 30 mm respecto a cocinas de gas o eléctricas.
 - Mantener una distancia de 300 mm respecto a hornos de carbón o aceite.
- Mantener una pequeña distancia lateral con respecto a la pared.
- No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de ventilación exteriores.

Ahorro de energía durante el funcionamiento

Nota: La posición de los elementos y accesorios del aparato no influye en su consumo de energía.

- Abrir brevemente el aparato y cerrarlo correctamente.

- No cubrir ni bloquear nunca las aberturas de ventilación interiores ni las aberturas de ventilación exteriores.
- Procurar transportar a casa los alimentos en una bolsa isotérmica y colocarlos inmediatamente en el aparato.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta la temperatura ambiente antes de almacenarlos.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico para aprovechar el frío desprendido por los mismos.
- Dejar siempre un poco de espacio entre los alimentos y la pared posterior.

4 Instalación y conexión

4.1 Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.

En caso de reclamación, dirigirse al comercio en cuestión o a nuestro Servicio de Asistencia Técnica → *Página 55*.

El suministro se compone de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- El equipamiento y los accesorios¹
- Material de montaje
- Instrucciones de montaje
- Instrucciones de uso
- Directorio de Servicios de Atención al Cliente

¹ Según el equipamiento del aparato

² No disponible en todos los países

- Documento de la garantía²
- Etiqueta energética
- Información sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

4.2 Requisitos para seleccionar el lugar de colocación

ADVERTENCIA **Riesgo de explosión!**

Si el aparato se encuentra en un espacio demasiado pequeño, puede generarse una mezcla inflamable de aire y gas en caso de una fuga del circuito de enfriamiento.

- ▶ Colocar el aparato en espacios que tengan un volumen mínimo de 1 m³ por 8 g de líquido refrigerante. La cantidad de refrigerante se indica en la placa de características. → *Fig. 1 / 6*

El peso de fábrica del aparato puede llegar, en función del modelo concreto, hasta los 75 kg.

Para soportar el peso del dispositivo, la superficie debe ser lo suficientemente estable.

Temperatura ambiente admisible

La temperatura ambiente admisible de la habitación depende de la clase climática del aparato.

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. → *Fig. 1 / 6*

Clase climática	Temperatura ambiente admisible
SN	10 °C-32 °C
N	16 °C-32 °C
ST	16 °C-38 °C
T	16 °C-43 °C

es Familiarizándose con el aparato

El aparato puede funcionar perfectamente en los rangos de temperatura ambiente admisibles.

Si un aparato de la clase climática SN funciona a una temperatura ambiente más fría, no se producirán daños en el mismo hasta una temperatura de 5 °C.

Colocación superpuesta o contigua

Si se desea instalar dos frigoríficos uno encima de otro o uno al lado de otro, debe mantenerse una distancia mínima de 150 mm entre ambos. Para determinados aparatos, es posible una instalación sin distancia mínima. En este sentido, consultar con un distribuidor especializado o planificador de cocinas.

4.3 Montar el aparato

- ▶ Montar el aparato siguiendo las instrucciones de montaje adjuntas.

4.4 Preparar el aparato para el primer uso

1. Retirar el material informativo.
2. Retirar las láminas protectoras y los seguros de transporte, p. ej., la cinta adhesiva y la caja.
3. Primera limpieza del aparato. → *Página 49*

4.5 Conexión del aparato a la red eléctrica

1. El enchufe del cable de conexión de red del aparato debe conectarse a una toma de corriente cercana al aparato.

Los datos de conexión de aparato se encuentran en la placa de características. → *Fig. 1 / 6*

2. Comprobar que el enchufe del cable de conexión de red está firme en la toma de corriente.
- ✓ El aparato está listo para su uso.

5 Familiarizándose con el aparato

5.1 Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ *Fig. 1*

A	Compartimento frigorífico → <i>Página 45</i>
B	Congelador → <i>Página 46</i>
1	Panel de mando → <i>Página 41</i>
2	Iluminación
3	Botellero → <i>Página 41</i>
4	Orificio de ventilación interior
5	Termostato (compartimento de almacenamiento) → <i>Página 43</i>
6	Placa de características → <i>Página 55</i>
7	Recipiente de almacenamiento → <i>Página 41</i>
8	Cajón para la fruta y la verdura con regulador de humedad → <i>Página 42</i>
9	Recipiente para productos congelados → <i>Página 49</i>
10	Pata atornillada
11	Botellero para guardar botellas grandes → <i>Página 42</i>

Nota: Es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento y tamaño que no concuerdan con las de su aparato concreto.

5.2 Panel de mando

Mediante el panel de mando se pueden ajustar todas las funciones del aparato y recibir información sobre el estado de funcionamiento.

→ Fig. **2**

- 1** **alarm** se ilumina cuando está activada la alarma.
- 2** La tecla de ajuste de la temperatura (compartimento frigorífico) permite ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.
- 3** **super** (Compartimento frigorífico) se ilumina cuando Superfrío está activada.
- 4** Muestra la temperatura ajustada del compartimento frigorífico en °C.
- 5** **eco** (Compartimento frigorífico) se ilumina cuando está activado el modo de ahorro de energía en el compartimento frigorífico.
- 6** La tecla de ajuste de la temperatura (congelador) permite ajustar la temperatura del congelador.
- 7** **super** (Congelador) se ilumina cuando Supercongelación está activada.
- 8** Muestra la temperatura ajustada del compartimento de congelación en °C.

- 9** **eco** (Congelador) se ilumina cuando está activado el modo de ahorro de energía en el compartimento de congelación.

6 Equipamiento

El equipamiento del aparato depende del modelo.

6.1 Bandeja

Para obtener una mejor vista general y retirar los alimentos más rápidamente, extraer la bandeja.

Si se desea modificar la posición de las bandejas según sea necesario, puede retirarse la bandeja y recolocarse en otro lugar.

→ "Retirar las bandejas", *Página 49*

6.2 Botellero

Guardar las botellas con total seguridad en el botellero.

Si se desea modificar la posición del botellero según sea necesario, puede retirarse y colocarse en otro lugar.

→ "Retirar las bandejas", *Página 49*

6.3 Recipiente de almacenamiento

El recipiente de almacenamiento se encuentra a temperaturas más bajas que el compartimento frigorífico.

Ocasionalmente pueden registrarse temperaturas inferiores a 0 °C.

Para que el recipiente de almacenamiento alcance temperaturas en torno a los 0 °C, ajustar la temperatura del compartimento frigorífico a 2 °C.

→ *Página 43*

La zona de menor temperatura del recipiente de almacenamiento se utiliza para guardar alimentos perecederos (por ejemplo, pescado, carne y embutido).

6.4 Cajón para la fruta y la verdura con regulador de humedad

Guardar las frutas y verduras frescas, sin su envase, en el cajón para frutas y verduras.

Tapar la fruta y la verdura cortadas o almacenarlas en envases herméticos. En el cajón para la fruta y la verdura, la humedad del aire se puede ajustar a través de un mando regulador. De esta manera se pueden guardar la fruta y verdura más tiempo que en caso de almacenamiento convencional.

→ Fig. 3

Deslizar el regulador de humedad para ajustar la humedad del aire en el cajón para fruta y verdura, en función de la naturaleza y la cantidad de alimentos que se vayan a guardar en el mismo:

- Nivel bajo de humedad del aire ☼ para guardar preferentemente fruta, alimentos frescos en general o grandes cantidades de alimentos frescos.
- Nivel alto de humedad del aire ☼ ☼ para guardar preferentemente hortalizas, o si hay una pequeña cantidad de alimentos frescos.

En función de la cantidad y el tipo de alimentos almacenados en el cajón para fruta y verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y ajustar un nivel bajo de humedad del aire usando el mando regulador.

Para conservar la calidad y el sabor de las frutas y hortalizas sensibles al frío (p. ej. piñas, plátanos, cítricos, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas), se recomienda almacenarlas fuera del aparato a una temperatura aproximada de entre 8 °C y 12 °C.

6.5 Botellero de puerta

Los estantes para botellas pueden retirarse y recolocarse en otro lugar para modificar su posición según sea necesario.

→ "Retirar el botellero de puerta",
Página 49

6.6 Accesorios

Utilice accesorios originales. Están pensados para este aparato. Los accesorios del aparato dependen del modelo.

Huevera

Depositar los huevos en la huevera.

Bandeja para cubitos de hielo

Utilizar la bandeja para cubitos de hielo para hacer cubitos de hielo.

Preparar cubitos de hielo

Utilizar solo agua potable para preparar cubitos de hielo.

1. Llenar con agua potable tres cuartas partes de la bandeja para cubitos de hielo y colocarla en el congelador.

Desprender la bandeja para cubitos de hielo adherida solo con ayuda de un objeto sin aristas, como por ejemplo el mango de una cuchara.

2. Para retirar los cubitos de hielo de la bandeja para cubitos de hielo, colocar ésta brevemente debajo del chorro de agua del grifo o doblarla ligeramente.

7 Manejo básico

7.1 Conectar el aparato

1. Conectar el aparato a la red eléctrica. → *Página 40*
- ✓ El aparato comienza a enfriar.
 - ✓ Se escucha un tono de aviso y **alarm** parpadea porque la temperatura del congelador es todavía demasiado alta.
2. Desactivar la señal acústica con la tecla de ajuste de la temperatura (congelador).
 - ✓ **alarm** se apaga tan pronto como se ha alcanzado la temperatura ajustada.
 3. Ajustar la temperatura deseada. → *Página 43*

7.2 Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- Una vez encendido el aparato, transcurren varias horas hasta que se alcanza la temperatura ajustada.
No introducir alimentos en el aparato antes de alcanzar la temperatura ajustada.
- Los lados frontales del compartimento del congelador se calientan de forma intermitente. De este modo, se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- Cuando se cierra la puerta, puede producirse una presión. La puerta se vuelve a abrir con dificultad. Esperar un momento hasta que la presión se estabilice.
- La temperatura del aparato varía debido a las siguientes condiciones:

- Frecuencia con la que se abre el aparato
- Cantidad de carga
- Temperatura de los alimentos frescos almacenados
- Temperatura ambiente
- Radiación solar directa

7.3 Desconectar el aparato

- ▶ Desconectar el aparato de la red eléctrica. Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

7.4 Ajustar la temperatura

Ajustar la temperatura del compartimento frigorífico

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (compartimento frigorífico) hasta que el indicador de temperatura (compartimento frigorífico) muestre la temperatura deseada.

Para alcanzar la temperatura ajustada, desplazar el termostato del recipiente desde la posición inferior a $\frac{1}{3}$. → *Página 43*

La temperatura recomendada del compartimento frigorífico asciende a 4 °C.

Ajustar la temperatura del recipiente de almacenamiento

1. Para disminuir la temperatura, desplazar el termostato en dirección **extra cold**.
2. Para aumentar la temperatura, desplazar el termostato en dirección **cold**.

→ *Fig. 4*

Ajustar la temperatura del congelador

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (congelador) hasta que el indicador de temperatura (congelador) muestre la temperatura deseada.

La temperatura recomendada del congelador asciende a $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

8 Funciones adicionales

Comprobar qué funciones adicionales ajustables ofrece el aparato.

8.1 Superfrío

Mediante la función Superfrío, el compartimento frigorífico se enfría hasta alcanzar la temperatura más baja posible.

Encender Superfrío antes de almacenar grandes cantidades de alimentos.

Nota: Estando activada la función Superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Conectar Superfrío

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (compartimento frigorífico) hasta que **super** (Compartimento frigorífico) se encienda.

Nota: La función se desactiva automáticamente pasadas unas 6 horas y el aparato vuelve al funcionamiento normal.

Desconectar Superfrío

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (compartimento frigorífico) hasta que el indicador de temperatura (compartimento frigorífico) muestre la temperatura deseada.

8.2 Supercongelación

Con la función Supercongelación, el congelador enfría a la temperatura más baja posible.

Encender el Supercongelación durante 4-6 horas antes de almacenar una cantidad de alimentos de 2 kg o superior en el congelador.

Utilizar Supercongelación para aprovechar la capacidad de congelación.

→ "Condiciones para alcanzar la capacidad de congelación",
Página 46

Nota: Estando activada la función Supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar Supercongelación

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (congelador) hasta que **super** (Congelador) se encienda.

Nota: La función se desactiva automáticamente pasadas unas 60 horas y el aparato vuelve al funcionamiento normal.

Desactivar Supercongelación

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura (congelador) hasta que el indicador de temperatura (congelador) muestre la temperatura deseada.

8.3 Modo de ahorro de energía

Con el modo de ahorro de energía, el funcionamiento del aparato cambia para consumir menos energía. El aparato reajusta automáticamente las siguientes temperaturas.

Compartimento frigorífico	$8\text{ }^{\circ}\text{C}$
Congelador	$-16\text{ }^{\circ}\text{C}$

Activar el modo de ahorro de energía

- ▶ Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura repetidamente hasta que **eco** se ilumine.

Desactivar el modo de ahorro de energía

- ▶ Pulsar varias veces la tecla de ajuste de la temperatura hasta que el indicador muestre la temperatura deseada.

9 Alarma

9.1 Alarma de la puerta

Si la puerta permanece abierta durante más tiempo, la alarma de la puerta se activa. Suena una señal acústica y **alarm** se ilumina.

Apagar la alarma de la puerta

- ▶ Cerrar la puerta del aparato.
- ✓ La señal acústica se apaga.

9.2 Alarma de temperatura

La alarma de temperatura se activa si la temperatura es demasiado alta. Suena una señal acústica y **alarm** parpadea.

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños para la salud!

Las bacterias pueden multiplicarse durante el proceso de descongelación de los alimentos y estos pueden deteriorarse.

- ▶ No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse.
- ▶ Solo pueden volver a congelarse si se han cocinado (en sartén u horno) previamente.

- ▶ No guardar el alimento hasta su fecha máxima de conservación.

La alarma de temperatura puede activarse en los casos siguientes:

- Al poner en marcha el aparato. No guardar los alimentos hasta que este haya alcanzado la temperatura ajustada.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos. Antes de almacenar grandes cantidades de alimentos frescos, activar Supercongelación.
- Al tener abierta durante mucho tiempo la puerta del congelador. Comprobar que los alimentos se hayan congelado o descongelado por completo.

Desactivar la alarma de temperatura

- ▶ Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura (congelador).
- ✓ La señal acústica se apaga.

10 Compartimento frigorífico

En el compartimento frigorífico, se puede almacenar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos, platos preparados y productos de panadería.

La temperatura se puede ajustar de 2 °C a 8 °C.

En el compartimento frigorífico, también se pueden conservar alimentos perecederos a corto y medio plazo. Cuanto más baja sea la temperatura seleccionada, más tiempo se mantienen frescos los alimentos.

10.1 Consejos para el almacenamiento de alimentos en el compartimento frigorífico

- Guardar únicamente alimentos frescos y en perfecto estado.
- Almacenar los alimentos envasados herméticamente o tapados adecuadamente.
- No colocar los alimentos delante de las ranuras de ventilación interiores ni en contacto directo con el panel posterior para no perjudicar la circulación de aire y evitar que se congelen los alimentos.
- Dejar enfriar los alimentos y bebidas calientes.
- Deben observarse las fechas de caducidad o de consumo preferente señaladas por los fabricantes.

10.2 Prestar atención a las diferentes zonas de frío del compartimento frigorífico

La circulación de aire en el compartimento frigorífico genera diferentes zonas de frío.

Zona más fría

La zona más fría es la del recipiente de almacenamiento.

Consejo: Guardar en la zona de más frío los alimentos perecederos, como pescado, embutido y carne.

La zona menos fría

La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

Consejo: Guardar en la zona menos fría la comida menos perecedera, por ejemplo, el queso curado y la mantequilla. De esta manera, el que-

so podrá desarrollar su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

11 Congelador

En el congelador, es posible guardar productos ultracongelados, congelar alimentos y preparar cubitos de hielo.

La temperatura se puede ajustar de $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

El almacenamiento de alimentos durante largos periodos de tiempo deberá efectuarse a una temperatura de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ o más baja.

Los alimentos perecederos pueden almacenarse congelados durante mucho tiempo. Las bajas temperaturas ralentizan o detienen su deterioro.

11.1 Capacidad de congelación

La capacidad máxima de congelación indica qué cantidad de alimentos se puede congelar hasta el núcleo en un periodo de tiempo específico.

Encontrará información sobre la capacidad de congelación en la placa de características del aparato.

→ Fig. **1** / **6**

Condiciones para alcanzar la capacidad de congelación

1. Aprox. 24 horas antes de introducir los alimentos frescos, encender Supercongelación.
→ "Activar Supercongelación",
Página 44
2. Colocar los alimentos primero en el compartimento de congelación situado más abajo.

11.2 Aprovechar al máximo el volumen del congelador

Cómo aprovechar al máximo la capacidad del congelador.

1. Extraer todos los elementos y accesorios del congelador.
→ *Página 49*
2. Los alimentos pueden depositarse directamente sobre las bandejas y el fondo del congelador.

11.3 Consejos para colocar los alimentos en el congelador

- Almacenar los alimentos en envases herméticos.
- Los productos congelados que ya hubiera en el congelador no deberán entrar en contacto con los alimentos frescos que se desee congelar.
- Distribuir los alimentos ampliamente en los recipientes para productos congelados.
- Para que el aire pueda circular libremente por el aparato, el recipiente para productos congelados debe estar insertado hasta el tope.

11.4 Consejos para congelar alimentos frescos

- Congelar solo alimentos frescos y en perfectas condiciones.
- Congelar alimentos en porciones.
- Los alimentos preparados son más adecuados que los alimentos crudos.
- Lavar, trocear y escaldar la verdura antes de congelarla.
- Lavar la fruta, retirar los huesos y, si así se desea, pelarla antes de congelarla; dado el caso, se le puede añadir azúcar o una solución de ácido ascórbico.

- Algunos alimentos apropiados para congelar son el pan y la bollería, el pescado, el marisco, la carne, la caza, las aves, los huevos sin cáscara, el queso, la mantequilla, el requesón, los platos precocinados y los restos de comida.
- Algunos alimentos no apropiados para congelar son las lechugas, los rabanitos, los huevos con cáscara, las uvas, las manzanas o peras crudas, los yogures, la nata agria o fresca y la mayonesa.

Envasar productos congelados

Utilizar el tipo y el material de embalaje adecuados permite conservar significativamente la calidad de los productos y evitar que se quemem por congelación.

1. Introducir los alimentos en el embalaje previsto para tal efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten ni pierdan su sabor.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

11.5 Tiempo de conservación del producto congelado a $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Alimentos	Tiempo de conservación
Pescado, embutido, platos preparados, pan y bollería	hasta 6 meses
Carne, aves	hasta 8 meses
Frutas, verduras	hasta 12 meses

es Desescarchar el aparato

El calendario de congelación impreso indica en meses el plazo máximo de conservación de los alimentos a una temperatura de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

11.6 Métodos de descongelación para productos congelados

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños para la salud!

Las bacterias pueden multiplicarse durante el proceso de descongelación de los alimentos y estos pueden deteriorarse.

- ▶ No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse.
- ▶ Solo pueden volver a congelarse si se han cocinado (en sartén u horno) previamente.
- ▶ No guardar el alimento hasta su fecha máxima de conservación.

- Descongelar en el compartimento frigorífico los alimentos de origen animal, como el pescado, la carne, el queso o el requesón.
- Descongelar el pan a temperatura ambiente.
- Preparar los alimentos de consumo inmediato en el microondas, en el horno o en las placas de cocción.

12 Desescarchar el aparato

12.1 Desescarchar el compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico del aparato se desescarcha automáticamente.

12.2 Descongelación dentro del congelador

Gracias al sistema totalmente automático «NoFrost», no se genera escarcha en el congelador. Por tanto, no es necesario un desescarchado.

13 Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

El Servicio de Asistencia Técnica debe encargarse de la limpieza de los lugares de difícil acceso. La limpieza por parte del Servicio de Asistencia Técnica puede generar costes.

13.1 Preparar el aparato para su limpieza

1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.

Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

2. Retirar los alimentos y guardarlos en un lugar fresco.

Colocar acumuladores de frío directamente sobre los alimentos, si se dispone de ellos.

- Retirar todos los elementos adicionales y accesorios del aparato.
→ *Página 49*

13.2 Limpiar el aparato

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

La presencia de líquidos en los elementos de iluminación o de mando o en las aberturas internas de ventilación puede entrañar peligros.

- ▶ El agua utilizada para limpiar el aparato no debe entrar en contacto con los elementos de iluminación o de mando ni en las aberturas internas de ventilación.

¡ATENCIÓN!

Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar la superficie del aparato.

- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.

Si se lavan los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas, se podría producir su deformación o decoloración.

- ▶ No lavar nunca los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas.

- Preparar el aparato para su limpieza. → *Página 48*
- Limpiar el aparato, los elementos adicionales, los accesorios y las juntas de la puerta con una bayeta, agua templada y un poco de jabón de pH neutro.

- Secar completamente con un paño suave y seco.
- Colocar los accesorios.
- Conexión del aparato a la red eléctrica. → *Página 40*
- Introducir alimentos:

13.3 Retirar elementos del aparato

Si se desea limpiar a fondo los elementos del aparato, es necesario retirarlos.

Retirar las bandejas

- ▶ Tirar de la bandeja, levantarla y extraerla.
→ *Fig. 5*

Retirar el botellero de puerta

- ▶ Tirar del botellero y extraerlo.
→ *Fig. 6*

Retirar el recipiente de almacenamiento

- Tirar hacia afuera del recipiente de almacenamiento hasta el tope.
- Levantar el recipiente de almacenamiento por la parte delantera ① y retirarlo ②.
→ *Fig. 7*

Retirar el cajón para fruta y verdura

- Sacar el cajón para fruta y verdura hasta el tope.
- Levantar el cajón para fruta y verdura por delante ① y retirarlo ②.
→ *Fig. 8*

Retirar el recipiente para productos congelados

- Sacar el compartimento de congelación hasta el tope.

es Cuidados y limpieza

2. Levantar el recipiente para productos congelados delantero ① y retirar ②.

→ Fig. **9**

Retirar la parte frontal del cajón

Es posible retirar las partes frontales del cajón de frutas y verduras para limpiarlas mejor.

- ▶ Presionar los ganchos de enganche del cajón ① y retirar la parte frontal del cajón con un movimiento de giro ②.

→ Fig. **10**

14 Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El aparato no enfría; los paneles indicadores y la iluminación interior se iluminan.	El modo de exposición está activado. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mantener pulsada la tecla de ajuste de temperatura (compartimento frigorífico) durante 9-11 segundos hasta que se escuche una señal acústica.
La iluminación LED no funciona.	Hay diferentes causas posibles. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Llamar al Servicio de Atención al Cliente. El número del Servicio de Atención al Cliente se encuentra en el directorio adjunto.
Las paredes laterales del aparato están calientes.	No se trata de una avería. En el interior de las paredes laterales hay tubos que se calientan durante el proceso de refrigeración. El calor que emite el aparato no daña a los muebles contiguos. No se requiere ninguna acción.
Suena una señal acústica y alarm parpadea.	Hay diferentes causas posibles. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura (congelador). ✓ La alarma se desactiva.
	La puerta del aparato está abierta. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cerrar la puerta del aparato.
	Las aberturas de ventilación exteriores están cubiertas. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se debe eliminar la causa de la obstrucción de las aberturas de ventilación exteriores.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos frescos.

Fallo	Causa y resolución de problemas
<p>Suena una señal acústica y alarm parpadea.</p>	<p>► No exceder la capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato. → "<i>Capacidad de congelación</i>", <i>Página 46</i></p>
<p>No se alcanza la temperatura ajustada. La función de desescarche automático no funciona.</p>	<p>La puerta del congelador ha permanecido abierta durante mucho tiempo. El evaporador (generador de frío) en el sistema NoFrost tiene mucha escarcha.</p> <p>Requisito: Los productos congelados se han guardado en un lugar fresco.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apagar el aparato. → <i>Página 43</i> 2. Desconectar el aparato de la red eléctrica. Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles. 3. Apartar el aparato de la pared. 4. Dejar la puerta del aparato abierta. ✓ Al cabo de 20 minutos comienza a correr el agua de descongelación hasta la bandeja de evaporación situada en la parte posterior del aparato. → <i>Fig. 11</i> 5. Para evitar que el agua de descongelación rebose en la bandeja de evaporación, absorber el agua de descongelación con una esponja. Cuando deje de entrar agua en la bandeja de evaporación, el evaporador estará desescarchado. 6. Limpiar el interior del aparato. → <i>Página 49</i> 7. Volver a encender el aparato. → <i>Página 43</i>
<p>La temperatura difiere considerablemente del valor ajustado.</p>	<p>Hay diferentes causas posibles.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apagar el aparato. → <i>Página 43</i> 2. Volver a encender el aparato tras unos 5 minutos. → <i>Página 43</i> <ul style="list-style-type: none"> - Si la temperatura es demasiado alta, volver a comprobarla al cabo de unas pocas horas. - Si la temperatura es demasiado baja, volver a comprobarla al día siguiente.
<p>En la superficie y en las bandejas del aparato se forma agua de condensación.</p>	<p>El agua contenida en el aire húmedo y cálido se condensa en las superficies del aparato que se encuentran a menor temperatura.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar el agua con un paño suave y seco. 2. Mantener abierto el aparato el menor tiempo posible. 3. Asegurarse de que el aparato esté siempre cerrado correctamente.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El aparato suena, burbujea o emite zumbidos, chasquidos, crujidos o ruidos de agua en movimiento.	No se trata de una avería. El motor está en marcha (compresores, ventilador). El líquido refrigerante fluye a través de los tubos. El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan o desconectan. Se está realizando el desescarchado automático. No se requiere ninguna acción.
El aparato hace ruidos.	El aparato está colocado en posición desnivelada. ▶ Nivelar el aparato con la ayuda de un nivel de burbuja y de las patas atornilladas.
	El aparato no está libre. ▶ Mantener las distancias mínimas del aparato.
	Los elementos del aparato se tambalean o se quedan atascados. ▶ Comprobar los elementos extraíbles y, en caso necesario, volver a introducirlos.
	Las botellas o recipientes entran en contacto. ▶ Separar las botellas o recipientes entre sí.
	Supercongelación está activada. No se requiere ninguna acción.

14.1 Corte en el suministro eléctrico

Al producirse un corte en el suministro eléctrico, la temperatura del aparato aumenta, lo que disminuye el tiempo de almacenamiento y afecta a la calidad de los productos congelados.

En la sección relativa a los datos técnicos de cada aparato en nuestro sitio web, se pueden consultar los tiempos de almacenamiento de los productos congelados en caso de avería.

Notas

- Durante el corte de suministro eléctrico, se recomienda abrir el aparato lo menos posible y no guardar nuevos alimentos.
- Al finalizar el corte de suministro eléctrico, es preciso comprobar la calidad de los alimentos.
 - Desechar los productos congelados que se hayan descongelado y estén a temperaturas superiores a los 5 °C.
 - Los productos congelados que se hayan descongelado ligeramente se pueden cocinar o calentar ligeramente, bien para su consumo o para volver a congelarlos.

15 Almacenamiento y eliminación

15.1 Interrumpir el funcionamiento del aparato

1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

2. Retirar todos los alimentos.
3. Limpiar el aparato. → *Página 49*
4. Para asegurar la ventilación del interior del aparato, dejar la puerta abierta.

15.2 Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

ADVERTENCIA

Riesgo de daños para la salud!

Los niños podrían quedar encerrados en el aparato y poner así en peligro su vida.

- ▶ No retirar las bandejas y recipientes del aparato a fin de dificultar que los niños pueden acceder al interior del mismo.
- ▶ Mantenga a los niños alejados de aparatos inservibles.

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio!

Si los tubos están dañados, se puede producir una fuga de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos, lo que puede provocar un incendio.

- ▶ Prestar atención a que las tuberías del circuito de frío y el aislamiento de su aparato no sufran daños.

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

16 Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con

nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto o en nuestra página web.

16.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

→ Fig. **1** / **6**

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

17 Datos técnicos

En la placa de características del aparato figuran el líquido refrigerante empleado, la capacidad útil y otras especificaciones técnicas.

→ Fig. **1** / **6**

如需更多信息，請參閱數字用戶指南。



目錄

1 安全性	58	7.3 關機	65
1.1 一般提示說明	58	7.4 設定溫度	65
1.2 使用須知	58	8 附加功能	66
1.3 用戶限制	58	8.1 Super (急速) 冷藏	66
1.4 運送的安全性	58	8.2 Super (急速) 冷凍	66
1.5 安裝的安全性	58	8.3 節能模式	66
1.6 使用安全性	59	9 警示	66
1.7 裝置損壞	61	9.1 箱門警報	66
2 避免財物損失	62	9.2 溫度警示	66
3 環境保護和節省資源	62	10 冷藏室	67
3.1 處理廢棄包裝物料	62	10.1 將食物存放到冷藏室的秘訣	67
3.2 節約能源	62	10.2 冷藏室裡的冷卻區	67
4 安裝和連接	62	11 冷凍室	67
4.1 出貨內容物清單	62	11.1 冷凍能力	67
4.2 安裝地點考量要件	63	11.2 充份利用冷凍室容積	68
4.3 安裝設備	63	11.3 將食物存放到冷凍室的秘訣	68
4.4 第一次使用本裝置的事前準備 工作	63	11.4 冷凍新鮮食物的秘訣	68
4.5 接通電器電源	63	11.5 冷凍物品在 -18 °C 下的保 存時間	68
5 深入瞭解	63	11.6 冷凍物品的解凍方式	68
5.1 電器	63	12 除霜	69
5.2 操作面板	64	12.1 冷藏室除霜	69
6 配置	64	12.2 冷凍室除霜	69
6.1 層架	64	13 清潔和保養	69
6.2 瓶架	64	13.1 清潔機器的事前準備工作	69
6.3 儲存盒	64	13.2 清潔機器	69
6.4 配有濕度調節器的蔬果盒	64	13.3 取出配件	69
6.5 門邊置物架	65	14 排除故障	71
6.6 配件	65	14.1 停電	74
7 基本操作	65		
7.1 開機	65		
7.2 操作注意事項	65		

15 存放和廢棄處理	74
15.1 將本機停止運轉	74
15.2 舊機處理	74
16 客戶服務	74
16.1 產品編號 (E-Nr.) 和生產編號 (FD)	74
17 技術資料	75



1 安全性

請注意以下的安全須知。

1.1 一般提示說明

- 請仔細閱讀本說明書。
- 請妥善保管本手冊和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本設備於運送途中受損，切勿安裝。

1.2 使用須知

本電器只能用於以下用途：

- 用來冷藏和冷凍食物以及製作冰塊。
- 僅限私人家庭和居家環境的室內區域。
- 本機可在海拔最高 2000 m 以下的環境使用。

1.3 用戶限制

凡年滿 8 歲的孩童，身體、感官或智力不足及缺乏相關操作經驗人士，必須在負責其安全的人員監督下或了解設備安全及相關危險的人員指導下才可使用本機。

請勿讓孩童將本設備當作玩具玩耍。

孩童除非在監督下，否則不得進行清潔及護理的工作。

1.4 運送的安全性

警告 – 受傷風險!

抬起機器時，沈重的重量可能會造成受傷。

- ▶ 請勿自行抬起機器。

1.5 安裝的安全性

警告 – 觸電風險!

安裝不當可能導致危險。

- ▶ 僅限按家電銘牌所提供之資訊接駁並運行本機。
- ▶ 僅限透過按規定安裝接地保護的插座將本機接駁到帶有交流電的主電源。
- ▶ 房屋電路安裝的接地系統必須按規定進行安裝。

- ▶ 切勿透過定時器或遙控器等外部開關裝置為本機供電。
 - ▶ 本機安裝完成後，必須可以方便地插入或拔除電源插頭，或者若無法方便地插入或拔除插頭，必須根據安裝規定的要求，在進行固定的電路安裝時應安裝隔離開關。
 - ▶ 安裝機器時，請確保電源線未被夾住或受到損壞。
- 電源線絕緣層若損壞可能發生危險。
- ▶ 請勿將電源線靠近發熱的熱源。

⚠ 警告 – 爆炸風險!

若關閉本設備的通風口，製冷循環迴路萬一發生洩漏時，燃氣和空氣可能會形成易燃的混合體。

- ▶ 請勿關閉設備外殼或機身內部的通風口。

⚠ 警告 – 火災風險!

使用電源延長線和未經授權的轉接器可能發生危險。

- ▶ 請勿使用電源延長線或拖板。
- ▶ 僅使用製造商批准的轉接器和電源線。
- ▶ 若電源連接線過短，而且沒有更長的電源線，請聯絡專業的電氣公司來修改家中配電系統。

便攜式多位插座或電源可能會過熱並導致火災。

- ▶ 便攜式多位插座或電源不可置於裝置背面。

1.6 使用安全性

⚠ 警告 – 觸電風險!

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 本裝置只限於室內使用。
- ▶ 切勿將本裝置置於高溫或潮濕處。
- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機清潔本機。

⚠ 警告 – 窒息風險!

孩童有可能用包裝膠袋將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離包裝膠袋。
 - ▶ 請勿讓孩童玩耍包裝膠袋。
- 孩童可能會吸入或吞食小型零件而造成窒息。
- ▶ 請確保孩童遠離小型零件。
 - ▶ 切勿讓孩童用小型零件玩耍。

⚠ 警告 – 爆炸風險!

若製冷劑迴路損壞，則易燃的製冷劑可能會溢出並爆炸。

- ▶ 切勿使用其他機械設備或非製造商建議使用的工具，來加速除霜。
- ▶ 用鈍物鬆開冷凍食品，例如木匙。

噴罐及其他內含易燃推進氣體和易爆物質的物品有發生爆炸的危險。

- ▶ 請勿將內含易燃推進氣體及易爆物質的物品存放在本裝置內。

⚠ 警告 – 火災風險!

在本裝置內使用電器（例如熱水器或製冰器），該電器可能起火燃燒。

- ▶ 切勿在本裝置內使用電器。

⚠ 警告 – 受傷風險!

罐裝的碳酸飲料可能有爆裂的危險。

- ▶ 請勿將罐裝的碳酸飲料儲存在冷凍室。

外洩的易燃冷媒及有害氣體會損害眼睛。

- ▶ 請勿損壞冷媒迴路的配管及絕緣體。

本裝置可能翻傾。

- ▶ 請勿倚靠或踏在底座、儲存室或雪櫃門上。

⚠ 警告 – 燒傷風險!

裝置背面的各個零件會在機器運轉時發熱。

- ▶ 切勿觸碰發燙的零件。

⚠ 警告 – 凍傷風險!

觸碰冷凍物品及低溫表面可能會凍傷。

- ▶ 請勿立即食用從冷凍室取出的冷凍食品。
- ▶ 避免皮膚長時間接觸冷凍室的冷凍食品、冰塊以及任何表面。

⚠ 小心 – 危害健康的風險!

為避免食品受到污染，請遵照以下指示。

- ▶ 若長時間開啟雪櫃門，裝置的儲物格內部的溫度可能會大幅回升。
- ▶ 請定期清潔會與食物接觸到的表面以及可觸及範圍內的排流設備。
- ▶ 生肉和生魚先裝入合適的容器內再放冰箱，以避免接觸到其他食物或其血水滴落至其他食物上。
- ▶ 若長時間不使用雪櫃 / 冰櫃，請關掉電源、進行除霜和清潔，並打開櫃門，以預防發霉。

設備內的金屬材質或金屬外觀的部件可能含有鋁合金成份。酸性食物若接觸到鋁合金部件，可能會令鋁離子轉移至食物中。

- ▶ 請勿食用受到污染的食物。

1.7 裝置損壞

警告 – 觸電風險!

機器損壞或電源線損壞時可能發生危險。

- ▶ 請勿操作受損的設備。
- ▶ 請勿拉扯電源線切斷本機電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▶ 若本機或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉保險絲盒的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。 → 頁次74

維修不當可能發生危險。

- ▶ 只許由合資格的專業人員維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠配件維修電器。
- ▶ 若本電器的電線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員更換，以避免發生危險。

警告 – 火災風險!



若是管路損壞，則易燃冷媒及有害氣體可能會因外洩而自燃。

- ▶ 請移除機器周圍的明火或火源。
- ▶ 請保持室內通風。
- ▶ 關掉電源。 → 頁次65
- ▶ 拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。 → 頁次74

2 避免財物損失

注意！

由於電器滾輪傾斜，移動電器時可能會損壞地面。

- ▶ 使用手推車運輸本電器。
- ▶ 移動本電器時，請採取地面保護措施，並請勿採之字形方式移動。

坐在 / 倚靠底座、儲存室或機門等處或藉這些部分攀高，可能會損壞本電器。

- ▶ 請勿倚靠或踏在電器、底座、儲存室或機門上。

油污可能會將塑膠零件及雪櫃門封條侵蝕出許多細微孔洞。

- ▶ 請保持塑膠零件及雪櫃門封條處無油脂。

設備的金屬材質或表面具有金屬材質效果的部份可能含鋁。鋁若接觸酸性食物，會產生化學反應。

- ▶ 請勿在本設備內存放未包裝的食物。若用洗碗機清洗配件和附件，它們可能因此變形或褪色。

- ▶ 切勿用洗碗機清洗配件和附件。

- 與電磁爐或瓦斯爐需保持 30 毫米的距離。
- 與油爐或煤爐需保持 300 毫米的距離。
- 側面應與牆面保持一點距離。
- 請勿覆蓋或堵住外部出口。

以節約能源方式使用本裝置

備註 配件安裝位置不得影響設備的能源消耗。

- 本電器開動的時間不可過久並且應小心關掉。
- 請勿覆蓋或堵住內部通風口或外部出口。
- 請從保冷袋取出購買的食物，並迅速放入本設備。
- 溫熱的食物和飲料請於冷卻後才放入。
- 放入冷藏室解凍的冷凍食品，可利用冷凍食品本身的低溫幫助冷藏室保持溫度。
- 請在食物和本機背板之間留有一定的空間。

3 環境保護和節省資源

3.1 處理廢棄包裝物料

包裝物料符合環保要求且可回收。

- ▶ 請分類處理各組件。

3.2 節約能源

若您注意此提示說明，電器的耗電量將會更低。

選擇安裝地點

- 設備應避免陽光直射。
- 安裝設備的地點應盡量遠離加熱器、爐灶以及其他熱源：

4 安裝和連接

4.1 出貨內容物清單

拆開包裝後，請檢查所有零件有否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。若發現有問題，請聯繫購買機器的供應商或者聯絡本公司的客戶服務 → 頁次 74。

產品清單包括：

- 獨立式機型
- 配置與配件¹
- 安裝零件
- 安裝手冊
- 使用說明書
- 客戶服務目錄
- 保養卡²

¹ 視乎電器的配置而定

² 只在特定國家/地區

- 能源標籤
- 關於耗電量和噪音的資訊

4.2 安裝地點考量要件

警告 爆炸風險!

本裝置若是架設在狹小空間裡，製冷循環迴路萬一發生洩漏時，燃氣和空氣可能會形成易燃的混合體。

▶ 安裝本裝置時，必須達到每 8 g 冷媒至少能夠分配到 1 m³ 的空間。冷媒量資訊標示在家電銘牌上。

→ 

機器的重量將視機型而定，出廠時最重可達 75 公斤。

安裝的地面必須足夠堅固，才能承受設備的重量。

允許的室內溫度

允許的室內溫度取決於機器的氣候類別。

氣候類別資料標示在家電銘牌上。

→ 

氣候類別	允許的室內溫度
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

本機在所允許的室內溫度下，運轉功能才會齊全。

若要在室溫較低的地方安裝屬於氣候類別 SN 的機器，除非將室溫提高 5 °C，否則機器可能會損壞。

上下疊排和並行安裝

若要上下或並排安裝 2 台製冷電器，電器之間必須相隔至少 150 毫米。安裝所選電器時無須最小距離。相關問題請向專業經銷商或廚房規劃師查詢。


4.3 安裝設備

- ▶ 請按照隨附之安裝說明書安裝設備。

4.4 第一次使用本裝置的事前準備工作

1. 取出提供資訊的文件。
2. 拆除保護貼膜和搬運固定條，例如膠條和紙板。
3. 第一次清潔本裝置。 → 頁次 69

4.5 接通電器電源

1. 將電器電線的插頭插入電器附近的電源插座。
電器的連接資料位在規格銘板上。
→ 
2. 檢查電源插頭是否牢固。
✓ 本電器已可開始使用。

5 深入瞭解

5.1 電器

可在此查看電器的相關組件一覽。

→ 

A	冷藏室 → 頁次 67
B	冷凍室 → 頁次 67
1	操作面板 → 頁次 64
2	照明
3	瓶架 → 頁次 64
4	內部通風口
5	溫度調節器 (儲存盒) → 頁次 65
6	家電銘牌 → 頁次 75
7	儲存盒 → 頁次 64
8	配有濕度調節器的蔬果盒 → 頁次 64
9	冷凍儲存盒 → 頁次 69
10	螺旋底腳

11 門邊瓶架 → 頁次65

備註 機器的實際配置和尺寸可能與圖示有差異。

5.2 操作面板

可透過操作面板設定電器的所有功能並獲得有關操作狀態的資訊。

→ **圖 2**

1 alarm 亮起時表示已啟動警示功能。

2 溫度設定按鈕（冷藏室）可設定冷藏室的溫度。

3 super（冷藏格）亮起時表示已啟動 Super（急速）冷藏。

4 將以 °C 顯示冷藏室目前設定的溫度。

5 eco（冷藏格）亮起時表示冷藏室已啟動節能模式。

6 溫度設定按鈕（冷凍室）可設定冷凍室的溫度。

7 super（冰格）亮起時表示 Super（急速）冷凍已啟動。

8 將以 °C 顯示冷凍室目前設定的溫度。

9 eco（冰格）亮起時表示冷凍室已啟動節能模式。

6 配置

機器的配置視機型而定。

6.1 層架

將層架拉出後，所有物品便一目了然，可快速拿取您想要的東西。若要依需求變換層架配置，您可以取出層架並將它重新插入至其他位置。

→ 「取出層架」，頁次69

6.2 瓶架

您可將瓶罐安全地存放在此瓶架上。若要依需求變換瓶托配置，您可以取出瓶托並將它重新插入至其他位置。

→ 「取出層架」，頁次69

6.3 儲存盒

儲存盒的溫度比冷藏室低。溫度偶爾可能低於0 °C。

為了讓儲存盒內的溫度能夠接近0 °C，請將冷藏室溫度設為 2 °C。

→ 頁次65

儲存盒的溫度較低，適合存放魚、肉和香腸等容易腐爛的食物。

6.4 配有濕度調節器的蔬果盒

新鮮水果或蔬菜放在蔬果盒裡，無需包裝。

將切好的蔬果蓋上蓋子或裝入密封容器內存放。

透過濕度調節器即可調節蔬果盒的濕度。這可使新鮮水果和蔬菜相較於傳統的儲放方式更延長保存時間。

→ **圖 3**

移動濕度調節器即可根據食品的種類及數量調整蔬果盒的濕度：

- 存放物以水果為主、蔬果混合存放或存放量較高時，請設為低濕度☁。
- 存放物以蔬菜為止或存放量少時，請設為高濕度☁☁。

根據儲存量及儲存食物，蔬果盒可能形成冷凝水。

可用乾布擦去水珠，並利用濕度調節器來調低空氣濕度。

為能保持最佳品質和風味，易凍壞的蔬果應存放在本設備外，約 8 °C 至 12 °C 的溫度下，例如：菠蘿、香蕉、柑橘類、青瓜、節瓜、椒類、番茄和馬鈴薯。

6.5 門邊置物架

若要依需求變更門邊置物架配置，可取出門邊置物架並將它重新插入至其他位置。

→ 「取出門邊置物架」，頁次69

6.6 配件

請使用原廠配件。原廠配件是專為本電器所設計。

您的電器配件取決於機型而定。

蛋架

請將蛋放在蛋架上，以確保安全。

製冰盒

製冰盒可用來製作冰塊。

製作冰塊

只可使用飲用水製作冰塊。

1. 將飲用水倒入製冰盒內至 $\frac{3}{4}$ 滿，然後將它放入冷凍室。

只能使用鈍器鬆開凍硬的製冰盒（例如蜜糖棒）。

2. 只要將製冰盒沖一下水或稍微扭動，即可取出冰塊。

7 基本操作

7.1 開機

1. 接通設備的電源。→ 頁次63
 - ✓ 本電器開始製冷。
 - ✓ 警示音響起並且alarm閃爍，藉以表示冷凍室的溫度仍然過高。
2. 使用溫度設定按鈕（冷凍室）關掉警示音。
 - ✓ 本設備達到所設定的溫度時，alarm便會熄滅。
3. 設定所需的溫度。→ 頁次65

7.2 操作注意事項

- 電器啟動電源後，需要好幾個小時才能達到所設定的溫度。

未達設定溫度前，請勿放入食物。

- 機器正面有時會部分稍微發熱。這可防止門封條上出現凝結的水珠。
- 關上門時，可能會形成負壓。機門很難重新打開。請稍候片刻，等待壓力達到平衡狀態。
- 電器中的溫度會因以下情況而變化：
 - 打開電器的頻率
 - 負重量
 - 儲存新鮮食物的溫度
 - 環境溫度
 - 陽光直射

7.3 關機

- ▶ 切斷機器的電源。拔除電線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。

7.4 設定溫度

設定冷藏室溫度

- ▶ 請重複按壓溫度設定按鈕（冷藏室），直到溫度顯示器（冷藏室）上出現所需溫度。

要達到設定溫度，請將儲藏盒的溫度調節器從下方滑動到 $\frac{1}{3}$ 位置。→ 頁次65

冷藏室的建議溫度是 4 °C。

設定儲存盒溫度

1. 將溫度調節器往 **extra cold** 方向推，即可降低溫度。
2. 將溫度調節器往 **cold** 方向推，即可提高溫度。

→  4

設定冷凍室溫度

- ▶ 請重複按壓溫度設定按鈕（冷凍室），直到溫度顯示器（冷凍室）上出現所需溫度。

冷凍室的建議溫度是 -18 °C。

8 附加功能

請確認您購買的設備設有哪些可設定的附加功能。

8.1 Super (急速) 冷藏

Super (急速) 冷藏 啟動後，冷藏室隨即下降至最冷溫度。
請在放入大量食物之前，先啟動 Super (急速) 冷藏。

備註 若啟動 Super (急速) 冷藏，噪音會增加。

開啟Super (急速) 冷藏

- ▶ 重複按壓溫度設定按鈕 (冷藏室)，直到super (冷藏格) 亮起。

備註 本電器將在約6小時後繼續以正常模式運轉。

關掉Super (急速) 冷藏

- ▶ 請重複按壓溫度設定按鈕 (冷藏室)，直到溫度顯示器 (冷藏室) 上出現所需溫度。

8.2 Super (急速) 冷凍

Super (急速) 冷凍 一旦被啟動，冷凍室會盡量降低溫度。
在您放入超過 2 公斤的食物到冰格之前，請讓 Super (急速) 冷凍 先啟動 4 至 6 小時。
若想充份發揮設備的冷凍能力，請您使用 Super (急速) 冷凍。
→ 「**冷凍能力的先決條件**」，頁次67

備註 若啟動 Super (急速) 冷凍，噪音會增加。

啟動 Super (急速) 冷凍

- ▶ 重複按壓溫度設定按鈕 (冷凍室)，直到super (冰格) 亮起。

備註 本電器將在約60小時後繼續以正常模式運轉。

關閉 Super (急速) 冷凍

- ▶ 請重複按壓溫度設定按鈕 (冷凍室)，直到溫度顯示器 (冷凍室) 上出現所需溫度。

8.3 節能模式

您可使用節能模式將本電器切換至節能運作。
本設備將自動調節溫度。

冷藏室	8 °C
冷凍室	-16 °C

啟動節能

- ▶ 重複按壓溫度設定按鈕，直到eco亮起。

關掉節能模式

- ▶ 請重複按壓溫度設定按鈕，直到溫度顯示器上出現所需溫度。

9 警示

9.1 箱門警報

若機門打開時間過長，機門警報會自動發出警報聲。
警示音響起且alarm亮起。

關掉雪櫃門警報

- ▶ 關閉設備門。
- ✓ 警示音已關閉。

9.2 溫度警示

當冷凍室溫度偏高時，將發出溫度警報。
警示音響起且alarm閃爍。

小心

危害健康的風險!

解凍時會滋生細菌，冷凍物品可能變質。

- ▶ 請勿將半解凍或已解凍的冷凍食品重新冷凍。

- ▶ 只有將食物烹煮或油炸後才能重新冷凍。
- ▶ 食物的最長儲存時間則完全不再適用。

溫度警報會在下列情況自動啟動：

- 設備開始運轉。
待溫度達到設定值後，才放入食物。
- 儲存大量新鮮食物。儲存大量新鮮食物。
放入大量食物前，請先啟動 Super (急速) 冷凍。
- 冷凍室門開啟時間過長。
檢查冷凍物品是否呈半解凍或已解凍狀態。

關閉溫度警報

- ▶ 按下溫度設定按鈕 (冷凍室)。
- ✓ 警示音已關閉。

10 冷藏室

冷藏室可存放肉類、香腸、魚、奶製品、蛋、準備好的菜餚和烘焙食品。溫度設定範圍為 2 °C 至 8 °C 之間。冷藏室可保存非常容易變質的食物一段時間。設定的溫度愈低，食物的保鮮時間就愈長。

10.1 將食物存放到冷藏室的秘訣

- 請只存放生鮮和完整的食物。
- 請將食物密封包裝或蓋好存放。
- 為不影響空氣循環以及避免食物結凍，請勿將食物置於內部通風口前方或直接靠在後壁上。
- 熟食和熱飲在放入電器前必須先冷卻。
- 請注意製造商提供的保存期限或使用期限。

10.2 冷藏室裡的冷卻區

空氣循環系統使冷藏室形成不同的冷卻區。

最冷的區域

最冷區域在儲藏盒內。

提示：請將容易腐爛的食物 (例如魚、香腸和肉) 儲存在最冷的區域。

最不冷的區域

最不冷的區域是在箱門整個上部。

提示：請將不容易變質的食物存放在最不冷的區域，例如硬芝士和牛油。將芝士放在此處可使其風味更佳，牛油則更易塗抹。

11 冷凍室

冷凍室內可存放冷凍食物、將食物冷凍及製作冰塊。

溫度設定範圍為 -16 °C 至 -24 °C 之間。

長期儲存食物時，溫度應在 -18 °C 以下。

冷凍室可讓您長時間存放容易腐壞的食物。低溫可延緩或停止食物變質。

11.1 冷凍能力

冷凍能力代表可在特定小時數內冷凍的最大新鮮食物量。

關於冷凍能力，請查看家電銘牌上的說明。→ 圖 1 / 6

冷凍能力的先決條件

1. 請在放入新鮮食物的大約 24 小時之前，開啟 Super (急速) 冷凍。
→ 「啟動 Super (急速) 冷凍」，頁次 66
2. 先將食物放在最下面的冷凍存放盒內。

11.2 充份利用冷凍室容積

了解如何在冷凍室內放入大量的冷凍物品。

1. 取出冷凍室中所有的配件。→ 頁次 69
2. 將食物直接存放在層架上以及冷凍室底層。

11.3 將食物存放到冷凍室的秘訣

- 請將食物密封包裝存放。
- 請勿將準備結凍的食物與已結凍的食物靠在一起。
- 請將食物平均分配在冷凍儲存盒內。
- 為確保機箱內空氣流通無礙，請將冷凍儲存盒完全推入至最底位置。

11.4 冷凍新鮮食物的秘訣

- 只可冷凍新鮮無損壞的食物。
- 請將食物分成適當份量再放入冷凍庫。
- 處理過的食物較生食更為合適。
- 冷凍蔬菜前，先將蔬菜洗淨、切菜、川燙。
- 冷凍水果前，先將水果洗淨、去核、去皮，最後可添加糖或抗壞血酸劑。
- 適合冷凍的食物包括例如：烘焙產品、魚和海鮮、肉、野味和家禽、剝殼的雞蛋、芝士、牛油、夸克、熟食和剩菜。
- 不適合冷凍的食物包括例如：生菜、蘿蔔、帶殼的雞蛋、葡萄、生蘋果和梨、乳酪、酸忌廉、法式奶油和蛋黃醬。

包裝冷凍食品

合適的包裝材料及正確的包裝方式能有效保留產品品質以及避免凍傷。

1. 請將食物放入包裝袋內。
2. 擠出袋中的空氣。
3. 將包裝封口密閉，使食物味道或水分不流失。
4. 可註明冷凍內容物和冷凍日期的包裝材料。

11.5 冷凍物品在 -18°C 下的保存時間

食物	儲存時間
魚、香腸、準備好的菜餚、烘焙食品	可保存 6 個月
家禽、肉類	長達 8 個月
蔬菜、水果	可保存 12 個月

打印的冷凍日曆會提供近幾個月來食物持續在 -18°C 的溫度下最長的保存期限。

11.6 冷凍物品的解凍方式

小心

危害健康的風險!

解凍時會滋生細菌，冷凍物品可能變質。

- ▶ 請勿將半解凍或已解凍的冷凍食品重新冷凍。
- ▶ 只有將食物烹煮或油炸後才能重新冷凍。
- ▶ 食物的最長儲存時間則完全不再適用。
- 將肉類食物放在冷藏室解凍，例如：魚、肉、芝士和夸克。
- 麵包則放在室溫下解凍。
- 可即食或立即烹飪的則可使用微波爐、焗爐或氣體爐解凍。

12 除霜

12.1 冷藏室除霜

本設備的冷藏室會自動除霜。

12.2 冷凍室除霜

全無霜系統可讓冷凍室保持不結霜。無需除霜。

13 清潔和保養

為了讓電器長時間保持功能順暢，請仔細清潔和保養。
無法接近的地方必須由客戶服務清潔。
由客戶服務清潔可能需要收費。

13.1 清潔機器的事前準備工作

1. 切斷機器的電源。
拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。
2. 取出所有食物，放在陰涼處。
若有冰寶，請將它放在食物上。
3. 取出本電器中的所有配備零件和配件。→ 頁次69

13.2 清潔機器

警告 觸電風險!

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機清潔本機。

照明燈、控制元件或內部通風口若含有水氣，可能導致危險。

- ▶ 洗滌水不得接觸到照明燈、控制元件或內部通風口。

注意！

不合適的清潔劑會損壞機器表面。

- ▶ 請勿使用硬質百潔布或清潔海綿。
- ▶ 請勿使用腐蝕性或磨蝕性的清潔劑。
- ▶ 請勿使用酒精含量高的清潔劑。

若用洗碗機清洗配件和附件，它們可能因此變形或褪色。


- ▶ 切勿用洗碗機清洗配件和附件。

1. 電器清潔的事前準備工作。→ 頁次69
2. 請用抹布、溫水和一些中性清潔劑來清潔電器、配備零件、配件和電器門密封件。
3. 請用柔軟乾布再徹底擦乾一遍。
4. 裝入配件。
5. 接駁機器的電源。→ 頁次63
6. 放入食物。


13.3 取出配件

若想要徹底將配件清潔乾淨，請將它取出至機外。


取出層架

- ▶ 拉出、抬高以及取出層架。
→  5


取出門邊置物架

- ▶ 抬起門邊置物架然後取出。
→  6


取下儲存盒

1. 將儲存盒拉出到底。
2. 將儲存盒前端抬高①後即可取下②。
→  7

取出蔬果盒

1. 將蔬果盒拉開到底。
2. 抬高蔬果盒前端 ① 然後取下 ②。
→  8

取出冷凍儲存盒

1. 將冷凍儲存盒拉開到底。
2. 抬起冷凍儲存盒前端 ① 然後拆下 ②。
→  9

取下儲存盒正面

為方便清潔，您可取下蔬果盒的儲藏盒正面。

zh-hk 清潔和保養

- ▶ 壓入儲存盒的側面卡扣鉤①，並以轉動的方式將儲存盒正面取下②。

→  **10**

14 排除故障

電器上發生的輕微故障，大多可以自行解決。聯絡客戶服務之前，請先利用故障排除資訊嘗試自行解決問題。如此可避免不必要的開銷。

警告

觸電風險!

維修不當可能發生危險。

- ▶ 只許由合資格的專業人員維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠配件維修電器。
- ▶ 若本電器的電線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員更換，以避免發生危險。

故障	原因及疑難排解
設備不製冷，顯示面板和照明亮起。	示範模式已啟動。 ▶ 按住溫度設定按鈕（冷藏室）9至11秒鐘，直到聽見一聲提示音。
LED 照明不亮。	可能有不同的原因。 ▶ 請致電客戶服務。 您可在隨附的客戶服務目錄中找到客戶服務電話。
本設備的側壁會發熱。	並非故障。延伸在側壁的管線會在製冷過程發熱。碰觸到本設備的家具不會因熱度而受到損壞。 無需採取任何處理。
警示音隨即響起且 alarm 閃爍。	可能有不同的原因。 ▶ 按下溫度設定按鈕（冷凍室）。 ✓ 隨即關掉警報功能。
	設備門已打開。 ▶ 請關閉設備門。
	外部出氣口被擋住。 ▶ 請移除外部出氣口前的障礙物。
	儲存了大量新鮮食物。 ▶ 請勿超過冷凍能力。 → 「冷凍能力」，頁次67

故障	原因及疑難排解
未達到所設定的溫度。 全無霜系統除霜功能停止運作。	冷凍室門開啟時間過久。無霜系統中的蒸發器（製冷機）嚴重結冰。 需求：將冷凍食品放置在妥善隔溫的陰涼處。 1. 關機。→ 頁次65 2. 請切斷設備電源。 拔除電線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。 3. 將設備從牆壁上搬開。 4. 讓機門保持開啟。 ✓ 約 20 分鐘後，設備背面的蒸發盤上開始流入冷凝水。 → 圖 11 5. 為避免冷凝水溢出蒸發盤，必要時，請使用海綿吸取冷凝水。 若蒸發盤內不再流入冷凝水，代表蒸發器已完成除霜。 6. 請清潔設備內部。→ 頁次69 7. 重新啟動設備的電源。→ 頁次65
溫度偏離設定太多。	可能有不同的原因。 1. 關機。→ 頁次65 2. 約 5 分鐘後再重新開機。→ 頁次65 – 若溫度太高，請在數小時後再重新檢查一次。 – 若溫度太低，請在隔天再重新檢查。
機器的表面和層架上會產生冷凝水。	溫熱濕氣中所含的水份會冷凝在裝置中溫度較低的表面上。 1. 用柔軟的乾布擦去水分。 2. 打開設備的時間應儘量縮短。 3. 確保本設備一直關閉妥當。
本裝置發出低鳴聲、冒泡聲、類似摩打迴旋、液體湧流、輕敲或爆裂的聲音。	並非故障。壓縮機正在運轉，例如冷凍機組、風扇。冷媒流過冷媒管路的聲音。壓縮機、開關或電磁閥正在啟動或關掉。正在自動除霜。 無需採取任何處理。
裝置發出異聲。	機器擺放不平。 ▶ 請使用水平儀和螺絲腳校準設備的水平。 本裝置並非獨立式設備。 ▶ 請您遵守本裝置規定的最小間距。 配件鬆動或卡死。 ▶ 請檢查所有可取出的配件，必要時請重新插入。
	瓶子或容器互相碰撞。 ▶ 請移動瓶罐，使之分開。

故障	原因及疑難排解
裝置發出異聲。	Super (急速) 冷凍 已啟動。 無需採取任何處理。

14.1 停電

停電時，設備內的溫度上升，這會縮短食物保存時間，冷凍食品的品質會下降。

若發生故障，您可以在本電器網站上的技術數據中找到冷凍食品的存放時間。

備註

- 停電時，請盡量減少打開設備的次數，也不要再放入其他食物。
- 請於停電後立即查看食物的品質。
 - 請清除掉開始解凍以及高於 5 °C 的冷凍食品。
 - 請烹煮或煎煮已稍微解凍的冷凍食品，可立即食用或重新冷凍。

15 存放和廢棄處理

15.1 將本機停止運轉

1. 切斷機器的電源。
拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。
2. 取出所有食物。
3. 清潔裝置。→ 頁次69
4. 為確保內部通風，請讓電器保持打開。

15.2 舊機處理

舊機本身含有一些有用的原料，透過環保的方式加以處理可回收再利用。

警告

危害健康的風險!

孩童有可能將自己鎖進電器內，造成生命危險。

- ▶ 請勿取出層板和抽屜，以防止孩童爬入冰箱內。
- ▶ 讓確保孩童遠離報廢的舊機。

警告

火災風險!

若是管路損壞，則易燃冷媒及有害氣體可能會因外洩而自燃。

- ▶ 請勿損壞冷媒迴路的配管及絕緣體。

1. 拔除電源線插頭。
2. 剪斷電源線。
3. 請以環保的方式廢棄本電器。

關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機器已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。
此歐盟指令內容為歐洲地區舊機回收再利用的規定。

16 客戶服務

有關您所在國家/地區的保養期和保養條款的詳細資訊，請向本公司的客戶服務、經銷商或本公司網站查詢。
聯絡客戶服務時，需要提供機器的產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。
可在隨附的客戶服務目錄或本公司的網站查看客戶服務聯絡資料。

16.1 產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）

可在機器的家電銘牌上查看產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。

→  

如需快速重複查看機器資料和客戶服務電話號碼，可將資料加以記錄。

17 技術資料

冷媒、淨容量以及進一步技術資料均載於家電銘牌。

→ 圖 1 / 6



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001875631 (030608)

en, es, zh-hk